



DET KONGELIGE  
FINANSDEPARTEMENT

# Prop. 87 S

(2009–2010)

Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak)

## Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009

*Tilråding fra Finansdepartementet av 12 mars. 2010,  
godkjent i statsråd samme dag.  
(Regjeringen Stoltenberg II)*

### 1 Innledning

Den 10. september ble det i Paris undertegnet en protokoll til endring av artikkel 27 i skatteavtalen mellom Norge og De nederlandske Antiller. Samtykke til undertegning ble gitt ved kongelig resolusjon 4. september 2009. På vegne av Norge undertegnet ambassadør Tarald O. Brautaset og på vegne av De nederlandske Antiller undertegnet Minister of Finance Mrs. Ersilia de Lanooy.

Protokollen trer i kraft på den første dagen i den tredje måneden som følger etter datoen for den siste notifikasjon fra partene om at de interne prosedyrer for ikrafttredelse av protokollen er gjennomført. Protokollen får virkning fra denne dag. Protokollen vil også ha virkning for opplysninger for tidligere inntektsår.

### 2 Generelle bemerkninger

I regi av Nordisk Ministerråd har de sju nordiske land ført felles forhandlinger med en rekke jurisdiksjoner som har opprettholdt lovgivning som hindrer innsyn i inntekts-, formues- og eierskapsforhold knyttet til nordiske skattebetalere, med

sikte på å få i stand avtaler om innsyn i og utveksling av opplysninger i skattesaker. Fra norsk side har arbeidet vært ledet av avdelingsdirektør Per Olav Gjesti, Finansdepartementet, som også har ledet styringsgruppen for prosjektet.

De jurisdiksjoner de nordiske land fører felles forhandlinger med har tidligere gitt bindende erklæringer til OECD om at de vil implementere den standard for innsyn i og utveksling av opplysninger i skattesaker som er etablert i OECDs mønsteravtale artikkel 26. Jurisdiksjonene er utvalgt i samråd med skattemyndighetene i de nordiske land.

Norge har en skatteavtale med De nederlandske Antiller, undertegnet i Willemstad 13. november 1989, men artikkel 27 om utveksling av opplysninger i skattesaker tilsvarer ikke artikkel 26 i OECDs mønsteravtale av 2005. Det vil si at etter gjeldende avtale er De nederlandske Antiller ikke forpliktet til å gi norske skattemyndigheter innsyn i kontoopplysninger og andre opplysninger som innehas av banker og finansinstitusjoner i De nederlandske Antiller, om eierforhold til for eksempel selskaper og truster knyttet til norske skattytere, eller å gi opplysninger i saker der De nederlandske Antiller ikke har egen skatteinteresse, der-

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009

som intern lovgivning er til hinder for dette. Norge og De nederlandske Antiller ble i september 2008 enige om å oppdatere artikkel 27 om utveksling av opplysninger i gjeldende skatteavtale til den standard som framgår av artikkel 26 i OECDs mønsteravtale av 2005, og for øvrig beholde skatteavtalen uendret.

De øvrige nordiske land har ikke alminnelige skatteavtaler med De nederlandske Antiller, og vil derfor inngå egne avtaler om utveksling av opplysninger i skattesaker, samt avtaler om å fremme investeringer på begrensede områder.

### 3 Bemerkninger til de enkelte bestemmelsene i protokollen

*Artikkel 1* i protokollen innfører en ny artikkel 27 i skatteavtalen. Den nye artikkel 27 tilsvarer artikkel 26 i OECDs mønsteravtale, slik den lyder etter 2005. Endringen medfører at partene skal innhente og utveksle opplysninger uten hensyn til om de selv trenger dem for egne skatteformål. Videre kan en begjæring om opplysninger ikke avvises

under henvisning til at opplysningene må innhentes fra banker, andre finansinstitusjoner, forvaltere eller lignende.

*Artikkel 2* inneholder bestemmelser om ikrafttredelse og virkning for protokollen. Protokollen trer i kraft på den første dagen i den tredje måneden etter at den siste notifikasjon om at de nødvendige interne prosedyrer er gjennomført er mottatt, og får virkning på denne dato. Protokollen skal ha virkning fra denne dato, men skal også ha virkning for tidligere inntektsår.

Protokollen er inngått på engelsk. En norsk oversettelse følger vedlagt.

Finansdepartementet

tilrår:

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009.

Vi HARALD, Norges Konge

stadfester:

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009, i samsvar med et vedlagt forslag.

## Forslag

### til vedtak om samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009

I

Stortinget samtykker i å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009.

**Vedlegg 1**

**Protocol between the  
Kingdom of Norway and the  
Kingdom of the Netherlands  
in respect of the Netherlands  
Antilles amending the  
convention between the  
Kingdom of Norway and the  
Kingdom of the Netherlands  
in respect of the Netherlands  
Antilles for the avoidance of  
double taxation and the  
prevention of fiscal evasion  
with respect to taxes on  
income and on capital signed  
at Willemstad on 13 november  
1989**

The Kingdom of Norway and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles,

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Kingdom of Norway and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital, signed at Willemstad on 13 November 1989 (hereinafter referred to as «the Convention»);

Noting that the Convention has promoted economic relations between Kingdom of Norway and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles;

Noting that the Convention provides for exchange of information subject to some limitations;

Noting that the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles entered into a political commitment to the principles of effective exchange of information of the Organisation for Economic Co-operation and Development;

Agreeing that to achieve these objectives a Protocol amending the Convention should be concluded;

**Protokoll mellom Kongeriket  
Norge og Kongeriket  
Nederland for så vidt angår  
De nederlandske Antiller til  
endring av overenskomst  
mellom Kongeriket Norge  
og Kongeriket Nederland  
forsåvidt angår De  
nederlandske Antiller til  
unngåelse av  
dobbelbetskatning og  
forebyggelse av  
skatteunndragelse med  
hensyn til skatter av inntekt  
og formue undertegnet i  
Willemstad 13. november  
1989**

Kongeriket Norge og Kongeriket Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller,

som ønsker å inngå en protokoll til endring av overenskomst mellom Kongeriket Norge og Kongeriket Nederland forsåvidt angår De nederlandske Antiller til unngåelse av dobbeltbetskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue signert i Willemstad 13. november 1989 (heretter kalt «overenskomsten»);

som anser at overenskomsten har fremmet økonomiske relasjoner mellom Norge og De nederlandske Antiller;

som anser at overenskomsten legger visse begrensninger på utveksling av opplysninger;

som anser at De nederlandske Antiller har avgitt en politisk erklæring om å gjennomføre Organisasjon for økonomisk utvikling og samarbeids (OECD) prinsipper for effektiv utveksling av opplysninger;

som er enige om at for å oppnå dette formål bør det inngås en protokoll til endring av overenskomsten;

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009

Desiring to thereby to further facilitate such effective exchange of information in all tax matters;

Have agreed as follows:

#### Article 1

Article 27 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

«Article 27

### Exchange of Information

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.
2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as confidential in the same manner as information obtained under the domestic laws of that Contracting State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes where this is permitted under the laws of both Contracting States and the competent authority of the requested Contracting State authorises such use.
3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

som ønsker å ved dette å fortsatt legge til rette for slik effektiv utveksling av opplysninger i alle skattesaker;

er blitt enige om følgende:

#### Artikkel 1

Artikkel 27 i overenskomsten slettes og erstattes av følgende:

«Artikkel 27

### Utteksling av opplysninger

1. De kompetente myndigheter i de kontraherende stater skal utveksle slike opplysninger som er overskuelig relevante for å gjennomføre bestemmelsene i denne overenskomst, eller for forvaltningen eller iverksettelsen av de interne lovbestemmelser som angår skatter av enhver art som utskrives på vegne av de kontraherende stater eller deres regionale eller lokale forvaltningsmyndigheter. Utveksling skal bare skje i den utstrekning den beskatning som foreskrives, ikke er i strid med denne overenskomst. Utvekslingen av opplysninger er ikke begrenset av artiklene 1 og 2 i denne overenskomst.
2. Opplysninger som er mottatt av en kontraherende stat i henhold til punkt 1 skal behandles som hemmelige på samme måte som opplysninger skaffet til veie med hjemmel i intern lovgivning i denne stat. Opplysningene må bare åpenbares for personer eller myndigheter (herunder domstoler, tilsyns- og forvaltningsorganer) som har til oppgave å utligne eller innkreve, eller å gjennomføre tvangsforføyninger eller annen rettsforfølging eller avgjøre klager vedrørende de skatter som nevnes i punkt 1. Slike personer eller myndigheter skal nytte opplysningene bare til nevnte formål. De kan åpenbare opplysningene under offentlige rettsmøter eller i judisielle avgjørelser. Uansett det foregående kan informasjon mottatt av en kontraherende stat brukes til andre formål når slik informasjon kan brukes til slike andre formål med hjemmel i begge staters lovgivning og de kompetente myndigheter i bistandsstaten tillater slik bruk.
3. Bestemmelsene i punktene 1 og 2 skal ikke i noe tilfelle tolkes slik at de pålegger en kontraherende stat en forpliktelse til:

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009

- a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
  - b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
  - c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).
4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information even though that other Contracting State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3, but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.
  5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.
- a) å sette i verk administrative tiltak som er i strid med dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning og administrative praksis;
  - b) å gi opplysninger som ikke kan fremskaffes i henhold til dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning eller vanlige administrative praksis;
  - c) å gi opplysninger som vil åpenbare næringsmessige, forretningsmessige, industrielle, kommersielle eller yrkesmessige hemmeligheter eller forretningsmetoder, eller opplysninger hvis åpenbaring ville stride mot allmenne interesser (ordre public).
4. Hvis en kontraherende stat har anmodet om opplysninger i medhold av denne artikkel, skal den annen kontraherende stat anvende sine midler for innhenting av opplysninger for å skaffe de anmodede opplysningene, selv om den annen stat ikke selv har behov for slike opplysninger til sine egne skatteformål. Begrensningene i punkt 3 gjelder for den forpliktelsen som følger av foregående setning, men ikke i noe tilfelle skal disse begrensningene tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå å skaffe opplysninger utelukkende fordi denne stat ikke har hjemlig interesse av slike opplysninger.
  5. Ikke i noe tilfelle skal bestemmelsene i punkt 3 tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå fremskaffelsen av opplysninger utelukkende fordi opplysningene må innhentes fra en bank, annen finansiell institusjon, forvalter eller person som opptrer i egenskap av representant eller fullmektig, eller fordi opplysningene vedrører eierskapsinteresser i en person.

#### Article 2

1. The Contracting States shall notify each other in writing, through diplomatic channels, that the internal procedures required by that Contracting State for the entry into force of this Protocol have been complied with.
2. The Protocol shall enter into force on the first day of the third month following the date of the later of the notifications referred to above and shall thereupon have effect as from that date.

#### Artikkel 2

1. De kontraherende stater skal gjennom diplomatiske kanaler skriftlig underrette hverandre om at de tiltak som er nødvendige etter deres interne lovgivning for protokollens ikrafttredelse, er gjennomført.
2. Denne protokollen skal tre i kraft på den første dagen i den tredje måneden som følger etter datoen for den siste av de notifikasjoner angitt i punkt 1, og skal deretter ha virkning fra denne dato.

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Nederland for så vidt angår De nederlandske Antiller, undertegnet i Paris 10. september 2009

The provisions of this Protocol shall also apply in their terms to information predating the coming into force of this Protocol.

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in duplicate at Paris, this 10th day of September 2009 in the English language.

For the Kingdom  
of Norway:

For the Kingdom of the  
Netherlands, in respect of  
the Netherlands Antilles:

Bestemmelsene i denne protokollen skal også gis virkning for opplysninger fra tiden før denne protokollen trer i kraft.

Til bekreftelse av foranstående har de undertegnende, som er gitt behørig fullmakt til dette av sine respektive regjeringer, undertegnet denne protokoll.

Utferdiget i to eksemplarer i Paris den 10. september 2009, på det engelske språk.

For Kongeriket  
Norge:

For Kongeriket  
Nederland forsåvidt  
angår De nederlandske  
Antiller:

=====



